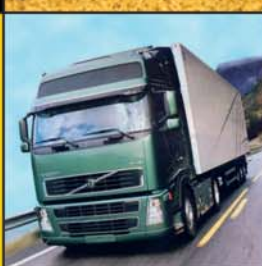
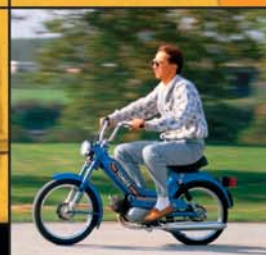


▪ THE CATALOGUE OF TYRES ▪ REIFENKATALOG ▪ CATALOGUE DES PNEUMOTIQUES ▪ KATALOG GUMA ▪



TRAYAL

T-200 M+S



GB

THE PASSENGER CAR TYRE
T-200 ALLOWS:

- MAXIMUM EXPLOITING OF ALL PERFORMANCES OF MODERN CARS
- SAFE DRIVING ON ICE, SNOW AND WET ROAD
- VEHICLE STABILITY AND PRECISE STEERING ON BOTH STRAIGHT AND WINDING ROADS



D

DER REIFEN T-200 FÜR
PKW-S ERMÖGLICHT:

- EINE MAXIMALE NÜTZUNG ALLER PERFORMANSEN EINES AUTOS
- SICHERE FAHRT AUF EIS, SCHNEE UND NABER FAHRBAHN
- SOUVERÄNITÄT IM HALTEN DER RICHTUNG UND PRÄZISION IN DER STEUERUNG AUF GERADER FAHRBAHN UND IN KURVEN



F

LE PNEU DE TOURISME
T-200 PERMET:

- UN MAXIMUM D'EXPLOITATION DE TOUTE PERFORMANCES D'UNE AUTOMOBILE CONTEMPORAINE
- UNE CONDITE SÛRE SUR GLACE, NEIGE ET ROUTE MOUILLÉE
- SOUVERAINETE DE TENUE DE LA DIRECTION ET DE LA PRECISION DE COUDUITE SUR ROUTE DROITE ET AUX VIRAGES



SRB

GUMA T-200 ZA PUTNIČKE
AUTOMOBILE OMOGUĆUJE:

- MAKSIMALNO ISKORIŠĆAVANJE SVIH PERFORMANSI SAVREMENOG AUTOMOBILA
- SIGURNIJU VOŽNJU PO LEDU, SNEGU I MOKROM PUTU
- STABILNOST VOZILA I PRECIZNOST U UPRAVLJANJU NA PRAVOM PUTU I U KRIVINAMA



TYRE SIZE	TL	LI / SI	Rim	Max. dimensions in service (mm)		Static radius (mm)	Max. inflation pressure (kPa)	Load capacity (kg)
				width	diameter			
REIFENGROSSE	TL	LI / GSY	Felgen	Max. in betrieb (mm)		Statische halbmesser (mm)	Aufpumpen (kPa)	Tragfähigkeit (kg)
				breite	außen			
DIMENSION	TL	LI / SI	Jante	Max. dimension in service (mm)		Radyon statique (mm)	Max. pression de gonflement (kPa)	Charge (kg)
				longueur	diametre			
DIMENZIJA	TL	LI / SI	Naplatak	Max. u eksploataciji (mm)		Statički poluprečnik (mm)	Max. pritisak pumpanja (kPa)	Nosivost (kg)
				širina	prečnik			
145/80 R 12	*	74 S	3.50 B, 4.00 B, 4.50 B, 5.00 B	151	547	245	240	375
145/80 R 13	*	75 T	3.50 B, 4.00 B, 4.50 B, 5.00 B	151	571	255	240	387
155/80 R 13	*	79 T	4J, 4.00 B, 4½J, 4.50 B, 5J	163	588	263	240	437
165/80 R 13	*	83 T	4.00 B, 4J, 4.50 B, 4½J, 5J, 5½J	172	604	268	240	487
145/70 R 13	*	71 T	4.50 B, 4½J, 5.00 B, 5J	156	542	245	250	345
155/70 R 13	*	75 T	4.50 B, 4½J, 5.00 B, 5J	163	556	252	250	387
165/70 R 13	*	79 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	177	572	256	250	437
175/70 R 13	*	82 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	184	586	261	250	475
165/70 R 14	*	81 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	177	598	268	250	462
175/70 R 14	*	84 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	184	612	274	250	500
165/65 R 13	*	77 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	177	552	248	250	412
175/65 R 13	*	80 T	5.00J, 5½B, 5½J, 6.00B, 6.00J	184	568	254	250	450
165/65 R 14	*	79 T	4½J, 5.00 B, 5J, 5.50 B	177	578	261	250	437
175/65 R 14	*	82 T	5.00B, 5J, 5.50 B, 5½J	184	594	267	250	475
185/65 R 14	*	86 T	5J, 5½J, 6J, 6½J	197	606	272	250	530
185/65 R 15	*	88 T	5J, 5½J, 6J, 6½J	197	631	284	250	560
195/65 R 15	*	91 T	5½J, 6J, 6½J, 7 J	209	645	290	250	615
185/60 R 14	*	82 T	5J, 5½J, 6J, 6½J	197	586	265	250	475

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

T-300



GB

THE PASSENGER CAR TYRE T-300

- REDUCES ROLLING RESISTANCE, WHICH DIRECTLY MAKES INFLUENCE ON REDUCTION OF FUEL CONSUMPTION AND NOISE LEVEL
- PROVIDES HIGH OF SAFETY AND PRECISE RESPONSE ON THE ROAD



D

DER REIFEN T-300 FÜR PKW-S

- REDUZIERT DEN WÄRMEDRUCK, DER DIREKTEN EINFLUSS AUF DIE WIDERSTANDUNG DES KRAFTSTOFFVERBRAUCHS UND GERÄUSCHNIVEAUS HAT
- GAHRANTIIERT FÜR HOHE SICHERHEIT UND PRÄZISE REAKTION AUF DER FAHRBAHN



F

LE PNEU T-300 POUR LES AUTOMOBILES

- Diminue la résistance au roulement qui influence directement à la réduction de la consommation de carburant et du bruit
- Assure une grande sécurité et précision



SRB

GRINA T-300 ZA PUTNIČKE AUTOMOBILE

- Smanjuje otpor kotrljanja koji direktno utiče na smanjenje potrošnje goriva i nivoa buke
- Osigurava visoku sigurnost i preciznu reakciju na putu



TYRE SIZE	TL	U / SI	Rim	Max. dimensions in service (mm)		Static radius (mm)	Max. inflation pressure (kPa)	Load capacity (kg)
				width	diameter			
REIFENGRÖSSE	TL	LI / GÖY	Felgen	Max. in Betrieb (mm)		Statische Radiuswert (mm)	Artpumpan (kPa)	Tragfähigkeit (kg)
				breite	radius			
DIMENSION	TL	U / SI	Jarko	Max. dimension in service (mm)		Radijus statice (mm)	Max. gres-otop (kPa)	Ovaga (kg)
				longue	diameter			
DIMENZIJA	TL	LI / SI	Naplatnik	Max. u eksploataciji (mm)		Statički poluprečnik (mm)	Max. pritisak pumpanja (kPa)	Nosivost (kg)
				širina	prečnik			
185/65 R 14	*	85 H	5,1; 5,6; 6; 6,5	197	606	272	250	530
185/65 R 15	*	85 H	5,1; 5,6; 6; 6,5	197	631	284	250	560
195/65 R 15	*	91 H	5,6; 6; 6,5; 7,1	209	645	290	250	615
185/60 R 14	*	82 H	5,1; 5,6; 6; 6,5	197	585	265	250	475
185/60 R 14	*	85 H	5,6; 6; 6,5; 7,1	209	599	268	250	530
195/60 R 15	*	88 H	5,6; 6; 6,5; 7,1	209	625	281	250	560

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
BIMBERG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avis préalable.
NAPOMENJE: Proizvođač zadržava pravo na tehnička izmena bez prethodnog upozorenja.

T-400



GB

COMPUTER DESIGNED PASSENGER CAR TYRE **T-400** QUARANTEES:

- MAXIMUM SAFETY OF THE VEHICLE ON BOTH WET AND DRY ROAD
- HIGH LEVEL OF CONFORMITY WITH MINIMUM NOISE
- OPTIMUM STABILITY AND DURABILITY



D

DER COMPUTERKONZIPERTE REIFEN **T-400** FÜR PKW-S GARANTIERT FÜR:

- MAXIMALE SICHERHEIT AUF TROCKENER UND NAßER FAHRBAHN
- EIN HOHES NIVEAU AN BEQUEMLICHKEIT MIT MINIMALEM GERÄUSCH
- OPTIMALE STABILITÄT UND AUSDAUER



F

CRÉE A L'AIDE DE L'ORDINATEUR LE PNEU DE TOURISME **T-400** GARANTIE:

- MAXIMUM DE SECURITÉ SUR ROUTE SEC ET MOUILLÉE
- HAUT NIVEAU DE CONFORT AVEC UN MINIMUM DE BRUIT
- OPTIMUM DE STABILITE ET D'ENDURANCE



SRB

KOMPUTERSKI OSMIŠLJENA GUMA **T-400** ZA PUTNIČKE AUTOMOBILE GARANTUJE:

- MAKSIMALNU BEZBEDNOST NA SUVOM I MOKROM PUTU
- VISOK NIVO UDOBNOСТИ UZ MINIMALNU BUKU
- OPTIMALNU STABILNOST I TRAJNOST



TYRE SIZE	TL	L/SI	RIMS	MAX IN SERVICE (mm)		STATIC RADIUS ±2% (mm)	MAX INFLATION PRESSURE (kPa)	LOAD CAPACITY (kg)
				WIDTH	DIAMETER			
REIFENGROSSE	*	L/GSY	FELGEN	MAX IN BIETRIEB (mm)		STATISCHE HALBMESSEUR ±2% (mm)	AUFPUMPEN (kPa)	TRAGFÄHIGKEIT (kg)
DIMENSION	*	L/VI	JANTE	BREITE	AUßEN			
DIMENZIJA	*	L/VI	NAPLATAK	MAX U EKSPLOATACIJI (mm)		STATICKI POLUPREČNIK ±2% (mm)	MAX PRITISAK PUMPANJA (kPa)	NOSIVOST (kg)
				ŠIRINA	PREČNIK			
135/80 R 12	*	68 T	3.50B, 4.00B, 4.50B	138	529	239	240	315
135/80 R 13	*	70 T	3.50B, 3½J, 4.00B, 4J	138	554	250	240	335
145/80 R 13	*	75 T	4.00B, 4J, 4.50B, 4½J	151	572	256	240	387
155/80 R 13	*	79 T	4.50B, 4½J, 5.00B, 5J	163	588	263	240	437
165/80 R 13	*	83 T	4.50B, 4½J, 5.00B, 5J	172	604	268	240	487
145/70 R 13	*	71 T	4.50B, 4½J, 5.00B, 5J	156	542	245	250	345
155/70 R 13	*	75 T	4.50B, 4½J, 5.00B, 5J	163	556	251	250	387
165/70 R 13	*	79 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	177	572	256	250	437
175/70 R 13	*	82 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	184	586	263	250	475
165/70 R 14	*	81 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	177	598	266	250	462
175/70 R 14	*	84 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	184	612	274	250	500
155/65 R 13	*	73 T	4.50B, 4½J, 5.00B, 5J	163	540	242	250	365
165/65 R 13	*	77 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	177	552	249	250	412
165/65 R 14	*	79 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	177	578	261	250	437
175/65 R 14	*	82 T	5.00B, 5J, 5.50B, 5½J	184	594	268	250	475
185/65 R 14	*	86 T	5½J, 6J, 6½J	197	606	270	250	530

- NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
- ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

- NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
- NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

T-70



GB

THE TYRE **T-70** IS INTENDED FOR USE ON 4x4 VEHICLES IN ALL SEASONS AND DIFFERENT ROAD CONDITIONS



D

DER REIFEN **T-70** IST VOR ALLEM FÜR DIE ANWENDUNG AN 4x4 FAHRZEUGEN VORGESEHEN, FÜR ALLE JAHRESZEITEN UND UNTERSCHIEDLICHE STRABENVERHÄLTNISSE



F

LE PNEU **T-70**, AVANT TOUT DESTINÉ À L'EMPLOI SUR LES VEHICULES 4x4 POUR TOUTES SAISONS ET LES CONDITIONS DIFFERENTES SUR LA ROUTE.



SRB

GUMA **T-70** PRE SVEGA JE NAMENJENA ZA UPOTREBU NA VOZILIMA 4x4, U SVIM SEZONAMA, ZA RAZLIČITE USLOVE PUTA.



TYRE SIZE	LI/SI	RIMS	MAX IN SERVICE (mm)		STATIC RADIUS (mm)	MAX INFLATION PRESSURE (kPa)	LOAD CAPACITY (kg)	TYRE LOAD CARRYING (kg) AT VARIOUS INFLATION PRESSURE (kPa)											
			WIDTH	DIAMETER															
REIFENGROSSE	L/SGY	FELGEN	MAX IN BIETREIB (mm)		STATISCHE HALBMESSE (mm)	AUFPUMPEN (kPa)	TRAGFÄHIGKEIT (kg)	TRAGFÄHIGKEIT PRO ACHSE (kg) BEI LUFTDRUCK (kPa)											
DIMENSION			L/SGY	JANTE				MAX DIMENSION IN SERVICE (mm)		RADYON STATIQE (mm)	MAX PRESSION DE GONFLEMENT (kPa)	CHARGE (kg)	PORTÉE PAR AXE (kg) À LA PRESSION DE GONFLEMENT (kPa)						
DIMENZIJA	L/SGY	NAPLATAK			MAX U EKSPLOAT. (mm)		STATICKI POLUPREČNIK (mm)	MAX PRITISAK PUMPANJA (kPa)	NOSIVOST (kg)				NOSIVOST PO OSOVINI (kg) PRI PRITISKU PUMPANJA (kPa)						
			ŠIRINA	PREČNIK	150	160				170	180	190	200	210	220	230	240	250	
175/80 R 16	TT	90 Q	4½J, 5J, 5½J, 6J	185	696	317	230	600	400	420	440	460	480	500	520	540	560	580	600
205 R 16	TL	104 Q	5J, 5½J, 6J, 6½J	211	748	337	300	900	600	630	660	690	725	755	785	815	840	870	900

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

T-1000

T-1001



GB

TRUCKS AND BUS TYRES:

- TREAD PATTERN WELL SUITED TO THE LONG DISTANCE TRANSPORT
- MARKEDLY LASTING
- GOOD ADHESION TO THE WET ROAD SURFACES



D

REIFEN FÜR LASTKRAFTWAGEN UND BUSSE:

- DAS DESIGN IST DEM LANGSTRECKENTRANSPORT ANGEPAßT
- AUSGEPRÄGTE AUSDAUER
- GUTE HAFTUNG AUF NASSEN FAHRBAHNEN



F

LES PNEUS POUR LES CAMIONS ET AUTOBUS:

- DÉSSIN ADAPTÉ POUR LE TRANSPORT À LONGUE DISTANCE
- EXCESSIVEMENT DURABLES
- BONNE ADHÉRENCE SUR LES SURFACES HUMIDES DE LA ROUTE



SRB

GUME ZA KAMIONE I AUTOBUSE:

- DEZEN PRILAGOĐEN ZA TRANSPORT NA DUGIM RELACIJAMA
- IZRIZITO TRAJNE
- DOBRA ATHEZIJA NA POVRŠINAMA VLAŽNIH KOLOVOZA



TYRE SIZE	TL/TT	PR	Load Index	Rim	Flap	Tyre dimensions (mm)					
						New		Maximum in service			
REIFENGROSSE			Belastung	Felgen	Flap	Second width	Outside diameter	Normal	Speciale	Normal	Special
						Dimensione karakteristiken (mm)					
DIMENSION			Charge	Jante	Intermediaire	Neue		Max in betriebe			
						Querschnittbreite	Aussendurchmesser	Normale	Speciale	Normale	Speciale
DIMENZIJA			Indeks Opterećenja	Naplatak	Uložak	Caracteristiques de dimensions (mm)					
						Nouveau		Max in serviceé			
						Largeur du ballon	Diametre exterior	Normale	Speciale	Normale	Speciale
						Dimenzione karakteristike (mm)					
						Nova		Max u eksploataciji			
						Širina balona	Spoljni prečnik	Normal	Special	Normal	Special
8.25 R 20 T-1006	TT	14	133/137	6.50/7.00	8.25/9.00	230	964	237	248	976	985
9.00 R 20 T-1002	TT	14	140/137	7.00/7.50	8.25/9.00	248	1018	266	279	1033	1043
9.00 R 20 T-1007	TT	14	140/137	7.00/7.50	8.25/9.00	244	1019	266	279	1033	1043
10.00 R 20 T-1003	TT	16	146/143	7.50/8.00	10/11/12	275	1052	283	297	1068	1079
11.00 R 20 T-1000	TT	16	149/145	8.00/8.50	10/11/12	293	1085	295	305	1099	1111
11.00 R 20 T-1001	TT	16	149/145	8.00/8.50	10/11/12	293	1085	295	305	1099	1111
12.00 R 20 T-1002	TT	18	154/149	8.50/9.00	10/11/12	313	1122	319	319	1140	1153
11 R 22.5 T-1005	TL	16	148/145	7.50/8.25		277	1050	287	293	1064	1074
12 R 22.5 T-1008	TL	16	150/146	8.25/9.00		292	1090	309	315	1099	1110
295/80 R 22.5 T-1010	TL	16	152/148	8.25/9.00		294	1053	292	294	1065	1075
315/80 R 22 T-1004	TL	18	154/149	9.00/9.75		318	1076	316	318	1096	1106
315/80 R 22.5 T-1005	TL	18	154/149	9.00/9.75		318	1076	316	318	1096	1106

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

NAPOMENA: Proizvođač zadržava pravo na tehničke izmene bez predhodnog upozorenja.

T-1002



T-1003



T-1004



TYRE SIZE	LOAD CAPACITY PER AXLE (kg) AT INFLATION PRESSURE (kPa)											SPEED (km/h)
REIFENGROSSE	TRAGFÄHIGKEIT PRO ACHSE (kg) BEI LUFTDRUCK (kPa)											GESCHWINDIGKEIT (km/h)
DIMENSION	PORTÉE PAR AXE (kg) À LA PRESSION DE GONFLEMENT (kPa)											VITESSE (km/h)
DIMENZIJA	NOSIVOST PO OSOVINI (kg) PRI PRITISKU PUMPANJA (kPa)											BRZINA (km/h)
	550	600	650	675	700	725	750	775	800	825	850	
8.25 R 20 T-1006	S	3520	3750	3990	4120							110
	D	6640	7100	7480	7800							
9.00 R 20 T-1002	S	4050	4340	4610	4740	4870	5000					110
	D	7300	7920	8480	8720	8960	9200					
9.00 R 20 T-1007	S	4050	4340	4610	4740	4870	5000					110
	D	7300	7920	8480	8720	8960	9200					
10.00 R 20 T-1003	S	4440	4770	5100	5260	5420	5570	5720	5860	6000		110
	D	8020	8600	9200	9500	9760	10040	10300	10560	10800		
11.00 R 20 T-1000	S	4600	5000	5400	5600	5800	5990	6180	6350	6500		110
	D	8320	9040	9760	10100	10440	10800	10960	11280	11600		
11.00 R 20 T-1001	S	4600	5000	5400	5600	5800	5990	6180	6350	6500		110
	D	8320	9040	9760	10100	10440	10800	10960	11280	11600		
12.00 R 20 T-1002	S	5000	5400	5800	6000	6200	6400	6600	6990	7160	7330	110
	D	9060	9780	10500	10520	11160	11480	11800	12410	12420	12720	
11 R 22.5 T-1005	S	4470	4800	5120	5270	5420	5570	5720	5860	6000	6300	120
	D	8140	8720	9300	9580	9860	10130	10400	10650	10900	11600	
12 R 22.5 T-1008	S	4830	5170	5550	5710	5870	6030	6190	6345	6500	6700	110
	D	8620	9220	9920	10210	10500	10780	11060	11330	11600	12000	
298/80 R 22,5 T-1010	S			5560	5760	5950	6140	6330	6520	6720	6910	120
	D			9800	10220	10560	10900	11240	11580	11920	12260	
315/80 R 22 T-1004	S		5820	6190	6335	6480	6650	6820	6985	7150	7325	120
	D		10060	10740	10990	11240	11540	11840	12150	12460	12730	
315/80 R 22.5 T-1005	S		5820	6190	6335	6480	6650	6820	6985	7150	7325	120
	D		10060	10740	10990	11240	11540	11840	12150	12460	12733	

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

T-1005

T-1006



GB

TRUCKS AND BUS TYRES:

- TREAD PATTERN WELL SUITED TO THE LONG DISTANCE TRANSPORT
- MARKEDLY LASTING
- GOOD ADHESION TO THE WET ROAD SURFACES



D

REIFEN FÜR LASTKRAFTWAGEN UND BUSSE:

- DAS DESIGN IST DEM LANGSTRECKENTRANSPORT ANGEPAßT
- AUSGEPRÄGTE AUSDAUER
- GUTE HAFTUNG AUF NASSEN FAHRBAHNEN



F

LES PNEUS POUR LES CAMIONS ET AUTOBUS:

- DÉSSIN ADAPTÉ POUR LE TRANSPORT À LONGUE DISTANCE
- EXCESSIVEMENT DURABLES
- BONNE ADHÉRENCE SUR LES SURFACES HUMIDES DE LA ROUTE



SRB

GUME ZA KAMIONE I AUTOBUSE:

- DEZEN PRILAGOĐEN ZA TRANSPORT NA DUGIM RELACIJAMA
- IZRAZITO TRAJNE
- DOBRA ATHEZIJA NA POVRŠINAMA VLAŽNIH KOLOVOZA



T-1007

T-1008

T-1010

D-18

D-120



GB

TRACTOR TYRES

- INTENDED TO THE FRONT AND REAR DRIVING WHEELS, WELL SUITED TO THE CONDITIONS OF BAD ROADS AND TERRAINS
- GOOD GRIP TO SOFT AND WET GROUNDS.
- THE TREAD PATTERNS ALLOW MINIMUM RESISTANCE TO THE MOTION AND EASY KEEPING OF DIRECTION.



D

REIFEN FÜR TRAKTOREN

- VORGESEHEN FÜR VORDERE UND HINTERE ANTRIEBSRÄDER, SCHLECHTEN STRASSENVERHÄLTNISSEN UND FELDWEGEN ANGEPAßT
- GUTE HAFTUNG AUF AUFGEWICHEM UND DURCHNÄßTEM GELÄNDE
- DAS DESIGN ERMÖGLICHT MINIMALEN FAHRWIDERSTAND UND EIN LEICHTES EINHALTEN DER RICHTUNG



F

LES PNEUS POUR LES TRACTEURS

- DESTINÉS POUR LES ROUES DE COMMANDE AVANT ET ARRIÈRES, ADAPTÉS AUX CONDITIONS DES MAUVAISES ROUTES ET TERRAINS DÉTREMPEÉS
- ADHÉRENT BIEN AUX TERRAINS MOLETS ET DÉTREMPEÉS
- DESSIN PERMET LA RÉSISTANCE MINIMALE AU MOUVEMENT ET UNE TENUE DE SENS FACILE



SRB

GUME ZA TRAKTORE:

- NAMENJENE ZA PREDNJE I ZADNJE POGONSKE TOČKOVE, PRILAGOĐENE USLOVIMA LOŠIH PUTEVA I ZEMLJANIH TERENA
- DOBRO PRIJANJAJU ZA MEKE I RASKVAŠENE TERENE
- DEZEN OMOGUĆUJE MINIMALAN OTPOR PRI KRETANJU I LAKO ODRŽAVANJE PRAVCA



D-55R

D-57

TYRE SIZE	Rim	Tyre dimensions (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves				
		Width max.	Outside diameter ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Others	
REIFENGROSSE	Felgen	Reifengrosse (mm)		Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile				
		Breite max.	Aussendurchmesser ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Anderes	
DIMENSION	Jante	Dimension (mm)		Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	Chambre à air et vannes				
		Largeur max.	Diamètre extérieur ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Autres	
DIMENZIJA	Naplatak	Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili				
		Širina max.	Spoljni prečnik ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Ostali	
6.00-16, D-18, D-55	6	4.50E x 16	169	722	690 875	2,75 4,0	30	120	410	V2-01-2	TR-15
7.50-16, D-55 R	6	5.50F x 16	214	787	900 1120	2,25 3,25	30	140	408	V2-01-2	TR-15
6.00-19, D-55	6	4.50E x 19	165	814	640	3,3	30	130	500	V2-01-2	TR-15
6.00-16, D-57	6	4.50E x 16	169	733	487 615	2,75 4,0	30	120	410	V2-01-2	TR-15
7.50-16, D-57	6	5.50F x 16	214	803	630 775	2,25 3,25	30	140	408	V2-01-2	TR-15
11.2-28, D-120	6	W10 x 28	284	1205	1120 1305	1,8 2,4	30	194	687	V4-01-2	TR-218A
12.4-28, D-120	6	W11 x 28	315	1260	1275 1510	1,7 2,3	30	194	687	V4-01-2	TR-218A
14.9-28, D-120	8	W13 x 28	378	1365	1900	1,8	30	240	690	V4-01-1	

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au peralable.

NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

D-47

D-57



GB

POWER DRIVEN CULTIVATOR TYRES

- BECAUSE OF THE CONDITIONS OF USE, THE TREAD PATTERNS OF THESE TYRE ARE SUCH THAT THEY ALLOW EXCELLENT GRIP TO ALL GROUNDS
- TRANSVERSE PATTERN-BLOCK IN RELIEF ARE MADE OF RUBBER COMPOUND WITH HIGH WEAR RESISTANCE



D

REIFEN FÜR MOTOKULTIVATOREN

- WEGEN IHREN ANWENDUNGSBEDINGUNGEN SIND DIE DESIGNS DIESER REIFEN SO, DAB SIE GUTE HAFTUNG UND LEISTUNG AUF ALLEN GELÄNDETYPEN ERMÖGLICHEN
- QUERE RELIEFSTOLLEN SIND AUS EINER GUMMIMASSE GEFERTIGT, DEREN ABNUTZUNGSWIDERSTAND GROß IST



F

LE PNEUS POUR LES MOTOCULTIVATEURS

- A CAUSE DES CONDITIONS D'APPLICATION, LES DESSINS DE CES PNEU PERMETTENT UNE EXCELLENTE ADHÉRENCE SUR TOUS LES TERRAINS
- LES CRAMPONS TRANSVERSALEMENT RELIEFS SONT EXÉCUTÉS DE MIXTURE DE CAOUTCHOUC DONT LA RÉSISTANCE À L'USURE EST GRANDE



SRB

GUME ZA MOTOKULTIVATORE:

- ZBOG USLOVA PRIMENE DEZENI OVIH GUMA SU TAKVI DA OMOGUĆAVAJU ODLIČNO PRIJANJANJE I RAD NA SVIM ZEMLJANIM TERENIMA
- POPREČNO RELIEFNI KRAMPONI SU IZRAĐENI OD GUMENE SMEŠE ČIJA JE OTPORNOST NA HABANJE VELIKA



D-51

D-53

TYRE SIZE	PR	Rim	Tyre dimensions (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves			
			Width max.	Outside diameter $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Others
REIFENGROSSE		Felgen	Reifengrosse (mm)		Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile			
			Breite max.	Aussendurchmesser $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Anderes
DIMENSION		Jante	Dimension (mm)		Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	Chambre à air et vannes			
			Largeur max.	Diametre extérieur $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Autres
DIMENZIJA		Naplatak	Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili			
			Širina max.	Spoljni prečnik $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Ostali
3.00-4, D-47	2	2.50 x 4	90	275	70	1.75	30	60	110	V6-01-1	DIN-286-90
3.50-5, D-51	2	3.50 x 5	90	323	150	2.0	25	66	132	V1-08-1	TR-87
6-6, D-47	2	4.00 E x 6	146	427	210	1.0	25	90	158	V2-01-1	TR-13
3.50-8, D-47	2	2.50 A x 8	100	403	130	1.5	30	74	212	V2-01-1	TR-13
4.00-8, D-53	4	3.00 x 8	114	415	155	1.5	30	74	212	V2-01-1 V6-02-1	TR-13 DIN-41.56
4.00-10, D-53	$\frac{2}{4}$	3.00 D x 10	114	475	185 260	1.5 2.75	30	74	258	V2-01-1	TR-13
4.00-12, D-47	$\frac{2}{4}$	3.00 x 12	114	526	210 300	1.5 2.75	30	82	310	V2-01-1	TR-13
5.00-12, D-57	$\frac{2}{4}$	4.00 E x 12	145	567	255 370	1.25 2.25	30	82	310	V2-01-1	TR-15
4.50-14, D-47	4	3.00 E x 14	124	600	185	1.0	25	82	360	V2-01-2	TR-15
5.00-15, D-57	4	4.00 E x 15	145	657	430	2.25	30	100	384	V2-01-2	TR-15
4.50-19, D-53	4	3.00 D x 14	124	733	385	3.10	30	82	492	V2-01-2	TR-15

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

D-17 D-41 D-62



GB

TYRES FOR ATTACHED VEHICLES

- PRIMARILY INTENDED FOR SINGLE AXLE TRACTOR TRAILERS
- WIDE TREAD, HIGH ENDURANCE AND STABLE DRIVING
- THE TREAD PATTERN ALLOWS GOOD GRIP TO ALL GROUNDS
- MEET THE CONDITIONS OF OTHER TRANSPORT VEHICLE DRIVING WHEELS.



D

REIFEN FÜR ANHÄGER

- VOR ALLEM VORGESEHEN FÜR EINACHSIGE TRAKTOREANHÄNGER
- EINE BREITE ROLLFLÄCHE, GROBE AUSDAUER UND STABILE FAHRT
- DAS DESIGN ERMÖGLICHT GUTE HAFTUNG AUF ALLEN GELÄNDEN
- ONTSPRICHT DEN ANTRIEBSRÄDERBEDINGUNGEN ANDERER ANTRIEBSFAHRZEUGE



F

LES PNEUS POUR LES VÉHICULES REMORQUES

- DESTINÉS, AVANT TOUT, AUX REMORQUÉS DE TRACTEUR À UN ARBRE
- LARGE SURFACE DE MARCHÉ, UNE GRANDE ENDURENCE ET LA CONDUITE STABLE
- DESSIN PERMET UNE BONNE ADHÉRENCE SUR TOUS LES TERRAINS
- CONVIENT AUX CONDITIONS DES ROUES DE COMMANDE DES AUTRES VÉHICULES DE COMMANDE



SRB

GUME ZA PRIKLJUČNA VOZILA

- NAMENJENE PRE SVEGA ZA JEDNOOSOVSINSKE TRAKTORSKE PRIKOLICE
- ŠIROK GAZEĆI DEO, VELIKA IZDRŽLJIVOST I STABILNA VOŽNJA
- DEZEN OMOGUĆUJE DOBRO PRIJANJANJE NA SVIM TERENIMA
- ODGOVARA USLOVIMA POGONSKIH TOČKOVA DRUGIH POGONSKIH VOZILA



D-63

D-71

TYRE SIZE	PR	Rim	Tyre dimensions (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves			
			Width max.	Outside diameter ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Others
REIFENGROSSE	Felgen	Reifengrosse (mm)	Belastung (kg)		Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile				
DIMENSION			Breite max.	Aussendurchmesser ±2%			Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	B	Du
DIMENZIJA	Naplatak	Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili				
		Širina max.	Spoljni prečnik ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Ostali	
5.00-8, D-41	4	3¼ x 8; 3.00D x 8	122	469	425	3.25	30	100	210	V6-01-1	DIN-41.56
5.00-12, D-71	4	3.50D x 12; 4J x 12	145	567	375	2.25	30	82	310	V2-01-1	TR-13
10.0/75-12, D-62	8	9.00 x 12	264	685	1410	4.2	30	163/207	306	V2-02-1	TR-218A
10.0/75-15.3, D-62	10	9.00 x 15	264	760	1550	3.9	30	160/196	362	V2-02-1	TR-218A
6.00-16, D-17	6	4.50 E x 16	170	722	690	2.75	30	120	410	V2-01-2	TR-15
7.00-16, D-63	10	5.50 F x 16	198	778	1150	3.5	30	140	408	V2-01-2	TR-15
7.50-16, D-62	10	5.50 F x 16	214	787	1250	4.0	30	140	408	V2-01-2	TR-15
7.50-20, D-62	12	6.00 G x 16	214	888	1410	5.0	30	148	530	V2-01-2	TR-15
7.50-20, D-62	8	6.00 F x 12	214	888	1250	3.25	30	148	530	V2-01-2	TR-15
7.00-16 C, D-63	8	5.50 F x 16	198	778	1000	4.0	100	140	408	V2-01-2	TR-15

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au peralable.
NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

D-10 D-26 D-33



D-43

D-72



GB

WHEELBARROW TYRES

- THE PATTERNS ARE SHAPED SO AS TO REDUCE THE RESISTANCE OF MOVEMENT
- PRODUCED IN MORE SIZES FOR VARIOUS KINDS OF WHEELBARROWS



D

REIFEN FÜR SCHUBKARREN

- DIE DESIGNS SIND SO GESTALTET DAB SIE DEN ROLLWIDERSTAND VERMINDERN
- DIE GRÖßEN SIND VERSCHIEDENEN ARTEN VON SCHUBKARREN ANGEPAßT



F

LES PNEUS POUR LES CHARIOTS À MAIN

- LES DESSIN SONT FORMÉS DE LA SORTE QU'IL DIMINUENT LA RESISTANCE AU MOUVEMENT
- LES DIMENSIONS SONT ADAPTÉES AUX DIFFÉRENTES SORTES DES CHARIOTS À MAIN



SRB

GUME ZA RUČNA KOLICA

- DEZENI SU OBLIKOVANI TAKO DA SMANJUJU OTPOR KRETANJA
- DIMENZIJE PRILAGOĐENE RAZLIČITIM VRSTAMA RUČNIH KOLICA

TYRE SIZE	PR	Rim	Tyre dimensions (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves			
			Width max.	Outside diameter $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Others
REIFENGROSSE		Felgen	Reifengrosse (mm)		Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluhe und Ventile			
			Breite max.	Aussendurchmesser $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Anderes
DIMENSION		Jante	Dimension (mm)		Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	Chambre à air et vannes			
			Largeur max.	Diametre extérieur $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Autres
DIMENZIJA		Naplatak	Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili			
			Širina max.	Spoljni prečnik $\pm 2\%$				B	Du	E.T.R.T.O	Ostali
3,00-4 (250x85), D-72	2	2.50-4	88	260	200	2.5	20	60	110	V6-01-1	M.03.1.0
12x4, D-26	2	2,12-4	107	303	250	2.5	10	60	110	V6-01-1	M.03.1.0
3.50-6, D-26	2	2.50-6	100	343	110	2.5	10	74	158	V2-01-1	C.01.1.0.(TR-13)
14x4 (4,00-6), D-33	4	2.50 A x 6	107	360	335	4.5	10	74	158	V2-01-1	C.01.1.0.(TR-13)
3.50-8, D-26	2	2.50-8	100	393	130	2.5	10	74	212	V2-01-1	C.01.1.0.(TR-13)
400x100, D-26	2,4	2.50 A x 8	111	406	250,340	2.0, 3.5	20	74	212	V2-01-1	C.01.1.0.(TR-13)
4.00-8, D-43	2	2.50 A x 8	105	415	250	2.0	20	74	212	V6-02-1	M.07.1.0.(41,5G)
3.00-19, D-10	2	1.6 x 19, 1.85 x 19	79	647		2.0	10	45	482	V1-06-1	

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

D-45S

D-62



GB

INDUSTRIAL (FORK LIFT TRUCK) TYRES

- THE PATTERN OF THESE TYRES ALLOW BETTER TRANSMISSION OF THE TRACTIVE FORCE EVEN ON THE MOST DIFFICULT GROUNDS
- HEAVY TRANSVERSAL BLOCK ON THE TREAD PROTECT THE TYRE AGAINST PUNCTURES AND FAILURES
- THE TREAD WEAR IS VERY LOW



D

REIFEN FÜR DEN INTERTRANSPORT (GABELSTAPLER)

- DIE DESIGNS DIESER REIFEN ERMÖGLICHEN EINE BESSERE ÜBERTRAGUNG DER ZUGKRAFT, SOGAR AUF DEN SCHWERSTEN UNTERLAGEN
- DICKE, QUERE STOLLEN AUF DER ROLLFLÄCHE SCHÜTZEN DEN REIFEN VOR DURCHSTICHUNGEN UND SCHÄDEN
- DIE ABNUTZUNG DER ROLLFLÄCHE IST ÄUßERST GERING



F

LES PNEUS POUR LE TRANSPORT INTÉRIEUR

- LES DESSINS DE CES PNEUS PERMETTENT LA TRANSMISSION MIEUX DE LA FORCE DE TIRAGE, MÊME SUR LES SURFACES LES PLUS DIFFICILES
- LES GROS CRAMPONS TRANSVERSAUX SUR LA SURFACE DE MARCHÉ PROTÈGENT LE PNEU DES PERÇES ET DES LÉSIONS
- L'USURE DE LA SURFACE DE MARCHÉ EST MINIMALE



SRB

GUME ZA UNUTRAŠNJI TRANSPORT (ZA VILJUŠKARE)

- DEZINI OVIH GUMA OMOGUĆAVAJU BOLJI PRENOS VUČNE SILE ČAK I NA NAJTEŽIM PODLOGAMA
- DEBELI POPREČNI KRAMPONI NA GAZEĆEM DELU ŠTITE GUMU OD PROBOJA I OŠTEĆENJA
- HABANJE GAZEĆEG DELA JE VEOMA MALO



TYRE SIZE	Rim	Tyre dimensions (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves				
		Width max.	Outside diameter ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Others	
REIFENGROSSE	PR	Felgen	Reifengrosse (mm)		Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile			
DIMENSION			Breite max.	Aussendurchmesser ±2%				Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	B
DIMENZIJA	Naplatak	Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili				
	Širina max.	Širina max.	Spoljni prečnik ±2%				B	Du	E.T.R.T.O	Ostali	
4.00-8, D-45	8	3.00 D	120	414	670	9.00	25	74	212	V2-01-1	TR-13
5.00-8, D-45S	8; 10	3.00 D	132	467	950;1090	8.25;10.00	25	100	210	V6-02-1	DIN-41.5G
16x6-8, D-45S	10	4.33 R	152	425	975	8.00	25	-	-	-	-
18x7-8, D-45S	8;12;14	4.33 R	173	462	1090;1420;1450	7.00; 8.50; 9.00	25	100	210	V6-02-1	DIN-41.5G
6.00-9, D-45S	10	4.00 E	160	540	1320	8.50	25	100	240	V6-02-1	DIN-41.5G
21x8-9, D-45S	14	6.00 E	200	535	1950	9.0	25	-	-	-	-
6.50-10, D-45S	10	5.00 F	177	588	1500	7.75	25	130	258	V3-02-19	DIN-60G
7.50-10, D-45S	12; 16	5.50 F	207	645	2060;2360	8.00; 10.00	25	160	253	V2-01-2	TR-15
23x9-10, D-45S	18	6.50 F	225	597	2300;2430	8.00; 9.00	25	130	258	V3-02-19	DIN-60G
9.00-10, D-41	12	6.00 F - 10	248	725	2230	6.7	10	160	253	V2-01-2	TR-15
560x165x11, D-45S	14	5 K	175	560	2120	10.00	25	112	284	V6-02-1	DIN-41.5G
7.00-12, D-45S	12; 14	5.00 S	192	672	2060;2120	8.50; 9.00	25	120	320	V3-02-18	DIN-75G
27x10-12, D-45S	14	8.00 G	255	690	2725	7.00	25	160	306	V3-02-18	DIN-75G
21x4, D-45	4	2.32 D; 3.11 F	121	565	750	4.75	25	82	336	V6-02-1	DIN-41.5G
23x5, D-45;D-62	8; 10	3.75 P	155	563	1135	5.50	25	100	344	V6-02-1	DIN-41.5G
680x180x15, D-45S	12	5 K	185	680	2700	10.00	25	120	384	V6-02-1	DIN-41.5G
7.00-15, D-45S	12	5.50 F - 15	197	746	2360	8.25	25	160	253	V2-01-2	TR-15
7.50-15, D-45;D-45S	12; 14	6.0	212	772	2650;2800	8.00; 9.25	25	148	402	V3-02-18	DIN-75G
8.15-15, D-45S	12; 16	7.0	216	707	2650;3365	8.25; 10.00	25	130	402	V3-02-26; V3-02-18	DIN-95G; DIN-105G
8.25-15, D-45S	12;14;16	6.5	234	836	3000;3250;3550	7.00; 8.00; 9.25	25	170	410	V3-02-23; V3-02-26	DIN-95G; DIN-105G
10.00-15, D-62	18	7.5	275	918	4250	9.50	25	170	410	V3-02-23; V3-02-26	DIN-95G; DIN-105G
250-15, D-45S	16	7.5	250	735	3350	8.25	25	130	402	V3-02-26; V3-02-18	DIN-105G; DIN-75G

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

D-83



GB

MULTIPURPOSE CONSTRUCTION TYRES (UNIVERSAL FRONT LOADERS, FOR TRUCKS ETC.):



D

REIFEN FÜR MEHRZWECK BAUMASCHINEN



F

LE PNEU POUR LES MACHINES DE CONSTRUCTION POLYDÉSTINABLES



SRB

GUME ZA VIŠENAMENSKE GRAĐEVINSKE MAŠINE



TYRE SIZE	TL	PR	Rim	Dimensions of tyres (mm)		Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)
				Width	Outside diameter			
REIFENGROSSE	TL	PR	Felgen	Reifengrosse (mm)		Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)
DIMENSION				Jante	Dimension (mm)			
DIMENZIJA	TL	PR	Naplatak		Dimenzija gume (mm)		Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)
				Širina	Spoljni prečnik			
5.70-12-D-83	*	6	4.50I-12; 5JA-12	146	570	660	4.2	8
23 x 8.50-12 D-83	*	6	7.00I-12; JA-12	214	574	820	3.5	8
27 x 8.5-15 D-83	*	6	7.00JA-15	214	678	935	3.15	8
10-16.5 D-83	*	10	16.5 x 8.25	264	773	1950	3.75	8
12-16.5 D-83	*	10	16.5 x 9.75	307	831	2550	3.75	8
14-17.5 D-83	*	10 14	17.5 x 10.5	349	921	3100 3870	3.8 5.5	8
15-19.5 D-83	*	10 14	19.5 x 11.75	389	1019	3965 4560	3.8 4.8	8

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

**GB**

BICYCLE TYRES

- PRODUCED FOR ALL KINDS OF BICYCLES
- FOR URBAN AND MOUNTAIN GROUNDS
- IN ALL COMBINATIONS OF COLOURS 1) BLACK, 2) WHITE, 3) BEIGE, 4) YELLOW, 5) BLUE, 6) RED, 7) GREY, 8) BLACK-TRANSPARENT, 9) BLACK-ORANGE, 10) BLACK-WHITE, 11) GREEN

**D**

REIFEN FÜR FAHRRÄDER

- WERDEN FÜR ALLE FAHRADARTEN GEFERTIGT
- FÜR STADTBEDINGUNGEN UND SCHWERE GELÄNDE
- IN ALLEN FARKOMBINATIONEN 1) SCHWARZ, 2) WEIß, 3) BEIGE, 4) GELB, 5) BLAU, 6) ROT, 7) GRAU, 8) SCHWARZ-TRANSPARENT, 9) SCHWARZ-ORANGE, 10) SCHWARZ-WEIß, 11) GRÜN

**F**

LES PNEUS VÉLO

- SE PRODUISENT POUR TOUTES SORTES DE VÉLOS
- POUR LES TERRAINS URBAINS ET LES TERRAINS DIFFICILES
- EN TOUTES COMBINAISONS DE COULEURS: 1) NOIR, 2) BLANC, 3) BEIGE, 4) JAUNE, 5) BLEU, 6) ROUGE, 7) GRIS, 8) NOIR-TRANSPARENT, 9) NOIR-ORANGE, 10) NOIR-BLANC, 11) VERT

**SRB**

GUME ZA BICIKLE

- PROIZVODE SE ZA SVE VRSTE BICIKLA
- ZA URBANE I TEŠKE TERENE
- U SVIM KOMBINACIJAMA BOJA 1) CRNA, 2) BELA, 3) BEŽ, 4) ŽUTA, 5) PLAVA, 6) CRVENA, 7) SIVA, 8) CRNO-TRANSPARENTNA, 9) CRNO-NARANDŽASTA, 10) CRNO-BELA, 11) ZELENA

D-121

E.T.R.T.O.	Old designation (col)	Tread Pattern	Colour	Rim	Tyre dimensions (mm)				Rim diameter (mm)	Inner tubes and valves		
					Outside Diameter (mm)		Width Tyre (mm)			B	Du	E.T.R.T.O.
E.T.R.T.O.	Alte Bezeichnungen (col)	Laufflädenprofil	Farbe	Felgen	Reifengröße (mm)				Felgendurchmesser (mm)	Schleuche und Ventile		
					Aussendurchmesser (mm)		Breite (mm)			B	Du	E.T.R.T.O.
E.T.R.T.O.	Anciennes designations (col)	Dessin	Couleur	Jante	Dimensions (mm)				Diamètre de la jante (mm)	Chabre à air et vannes		
					Diamètre extérieur (mm)		Largeur (mm)			B	Du	E.T.R.T.O.
E.T.R.T.O.	Stare oznake (col)	Dezen	Boja	Naplatak	Dimenzija gume (mm)				Prečnik naplatka (mm)	Unutrašnje gume i ventili		
					Spoljni prečnik (mm)		Širina gume (mm)			B	Du	E.T.R.T.O.
					E.T.R.T.O.	Existing	E.T.R.T.O.	Existing		B	Du	E.T.R.T.O.
47-203	12 ^{1/2} x1,75x2 ^{1/4}	D-79	1234567891011	27x203	297	296.1	47	46, 47	203.2	33	208	V1-04-1
62-203	12 ^{1/2} x2 ^{1/4}	D-79	1234567891011	30,5x203	327	327	62	63	203.2	33	208	V1-04-1
57-251T	315x55	D-86	1234567891011	30,5x251	368	368	57	55	251	33	256	V1-04-1
44-288	14 x1 ^{3/8} x1 ^{5/8} (350x42A)	D-59	1234567891011	24x288	376	376	44	42	287.8	29	292	V1-04-1
37-349	16x1 ^{3/8}	D-59	1234567891011	20x349	416	416	37	33	349.2	29	345	V1-04-1
47-305	16x1,75x2	D-2;D-73	1234567891011	27x305	399	298,392,402.7	47	44, 41, 46	304.2	29	312	V1-04-1
57-305	16x2,125	D-79	1234567891011	30,5x305	419	402.7	57	46	304.7	33	309	V1-04-1
47-355	18x1,75x2	D-2	1234567891011	27x335	449	455.4	47	40.8	355	33	358	V1-04-1
47-406	20x1,75x2	D-1;D-32;D-73;D-79	1234567891011	27x406	500	501,500,501,496	47	42,42,42,39,42	405.6	29	414	V1-04-1
57-406	20x2,125	D-73;D-79	1234567891011	30,5x406	520	518.5, 523	57	53, 57	405.6	33	414	V1-04-1
37-540	24x1 ^{3/8}	D-69	1234567891011	20x540	614	613	37	33	539.6	29	546	V1-04-1
47-507	24x1,75x2	D-121;D-32;	1234567891011	27x507	601	602	47	45, 46	507.3	29	514	V1-04-1
52-507	24x1,90	D-84;D-90	1234567891011	27x507	601	615.6	52	49	507.3	29	514	V1-04-1
57-507	24x2,125	D-84;D-90	1234567891011	30,5x507	601	615.6	57	54	507.3	29	514	V1-04-1
37-590	26x1 ^{3/8}	D-69	1234567891011	20x590	664	622	37	33	590.2	21	598	V1-04-1
40-584	26x1 ^{1/2}	D-93	1234567891011	22x584	664		40		583.9	25	591	V1-04-1
47-559	26x1,75x2	D-2	1234567891011	27x559	653	653	47	42, 45	558.2	29	566	V1-04-1
50-559	26x1,90	D-84;D-90;D-97;D-121;D-126;D-130;D-134;D-135	1234567891011	27x559	668	652	52	45	558.2	33	563	V1-04-1
57-559	26x2,125	D-84;D-90;D-97	1234567891011	30,5x559	673	652	57	53	558.8	33	563	V1-04-1
44-584	26x1 ^{5/8} x1 ^{1/2}	D-59;D-93	1234567891011	24x584	672		44		583.9	25	591	V1-04-1
32-630	27x1 ^{1/4}	D-69	1234567891011	18x630	694	694	32	29	629.7	21	638	V1-04-1
40-609	27x1 ^{1/2}	D-59	1234567891011	22x609	689		40		609.2	25	615	V1-04-1
25-622	28x1 (700x45C)	D-85	1234567891011	16x622	677		25		622.3	18	628	V1-04-1
32-622	28x1 ^{1/4} x1 ^{3/4}	D-69;D-92	1234567891011	18x622	685	680	32	30	622.3	21	628	V1-04-1
32-622	28x1 ^{5/8} x1 ^{1/4}	D-69	1234567891011	18x622	685	680	32	30	622.3	21	628	V1-04-1
35-622	700x35C	D-92	1234567891011	20x622	692	690	35	32	622.3	21	628	V1-04-1
37-622	28x1 ^{3/8} x1 ^{5/8}	D-69;D-131	1234567891011	20x622	696	694	37	33	622.3	21	625	V1-04-1
47-622	28x1,75 (700x450)	D-2	1234567891011	27x622	716	723	47	41	622.3	29	636	V1-04-1
40-635	28x1 ^{5/8} x1 ^{1/2}	D-2	1234567891011	22x635	715	710	40	38	634.7	25	637,5	V1-04-1
40-635	28x1 ^{1/2} W	D-36	1234567891011	22x635	715		40		634.7	25	637,5	V1-04-1
50-622	28x190	D-130	1234567891011	27x622	722	720	50	47	622.3	31	625	V1-04-1

■ NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
 ■ ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

■ NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
 ■ NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

**GB****BICYCLE TYRES**

- PRODUCED FOR ALL KINDS OF BICYCLES
- FOR URBAN AND MOUNTAIN GROUNDS
- IN ALL COMBINATIONS OF COLOURS
- 1) BLACK, 2) WHITE, 3) BEIGE, 4) YELLOW, 5) BLUE, 6) RED
- 7) GREY, 8) BLACK-TRANSPARENT, 9) BLACK-ORANGE
- 10) BLACK-WHITE, 11) GREEN

**D****REIFEN FÜR FAHRRÄDER**

- WERDEN FÜR ALLE FAHRADARTEN GEFERTIGT
- FÜR STADTBEDINGUNGEN UND SCHWERE GELÄNDE
- IN ALLEN FARKOMBINATIONEN
- 1) SCHWARZ, 2) WEIß, 3) BEIGE, 4) GELB, 5) BLAU, 6) ROT
- 7) GRAU, 8) SCHWARZ-TRANSPARENT, 9) SCHWARZ-ORANGE
- 10) SCHWARZ-WEIß, 11) GRÜN

**F****LES PNEUS VÉLO**

- SE PRODUISENT POUR TOUTES SORTES DE VÉLOS
- POUR LES TERRAINS URBAINS ET LES TERRAINS DIFFICILES
- EN TOUTES COMBINAISONS DE COULEURS:
- 1) NOIR, 2) BLANC, 3) BEIGE, 4) JAUNE, 5) BLEU, 6) ROUGE
- 7) GRIS, 8) NOIR-TRANSPARENT, 9) NOIR-ORANGE
- 10) NOIR-BLANC, 11) VERT

**SRB****GUME ZA BIKIKLE**

- PROIZVODE SE ZA SVE VRSTE BIKIKLA
- ZA URBANE I TEŠKE TERENE
- U SVIM KOMBINACIJAMA BOJA
- 1) CRNA, 2) BELA, 3) BEŽ, 4) ŽUTA, 5) PLAVA, 6) CRVENA
- 7) SIVA, 8) CRNO-TRANSPARENTNA, 9) CRNO-NARANDŽASTA
- 10) CRNO-BELA, 11) ZELENA

D-1**D-2****D-32****D-73****D-92****D-93**



GB

BICYCLE TYRES

- PRODUCED FOR ALL KINDS OF BICYCLES
- FOR URBAN AND MOUNTAIN GROUNDS
- IN ALL COMBINATIONS OF COLOURS
- 1) BLACK, 2) WHITE, 3) BEIGE, 4) YELLOW, 5) BLUE, 6) RED
- 7) GREY, 8) BLACK-TRANSPARENT, 9) BLACK-ORANGE
- 10) BLACK-WHITE, 11) GREEN



D

REIFEN FÜR FAHRRÄDER

- WERDEN FÜR ALLE FAHRADARTEN GEFERTIGT
- FÜR STADTBEDINGUNGEN UND SCHWERE GELÄNDE
- IN ALLEN FARKOMBINATIONEN
- 1) SCHWARZ, 2) WEIß, 3) BEIGE, 4) GELB, 5) BLAU, 6) ROT
- 7) GRAU, 8) SCHWARZ-TRANSPARENT, 9) SCHWARZ-ORANGE
- 10) SCHWARZ-WEIß, 11) GRÜN



F

LES PNEUS VÉLO

- SE PRODUISENT POUR TOUTES SORTES DE VÉLOS
- POUR LES TERRAINS URBAINS ET LES TERRAINS DIFFICILES
- EN TOUTES COMBINAISONS DE COULEURS:
- 1) NOIR, 2) BLANC, 3) BEIGE, 4) JAUNE, 5) BLEU, 6) ROUGE
- 7) GRIS, 8) NOIR-TRANSPARENT, 9) NOIR-ORANGE
- 10) NOIR-BLANC, 11) VERT



SRB

GUME ZA BICIKLA

- PROIZVODE SE ZA SVE VRSTE BICIKLA
- ZA URBANE I TEŠKE TERENE
- U SVIM KOMBINACIJAMA BOJA
- 1) CRNA, 2) BELA, 3) BEŽ, 4) ŽUTA, 5) PLAVA, 6) CRVENA
- 7) SIVA, 8) CRNO-TRANSPARENTNA, 9) CRNO-NARANDŽASTA
- 10) CRNO-BELA, 11) ZELENA

D-97



D-59



D-69



D-79



D-84



- NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.
- ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

- NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.
- NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

**GB**

BICYCLE TYRES

- PRODUCED FOR ALL KINDS OF BICYCLES
- FOR URBAN AND MOUNTAIN GROUNDS
- IN ALL COMBINATIONS OF COLOURS
- 1) BLACK, 2) WHITE, 3) BEIGE, 4) YELLOW, 5) BLUE, 6) RED
- 7) GREY, 8) BLACK-TRANSPARENT, 9) BLACK-ORANGE
- 10) BLACK-WHITE, 11) GREEN

**D**

REIFEN FÜR FAHRRÄDER

- WERDEN FÜR ALLE FAHRADARTEN GEFERTIGT
- FÜR STADTBEDINGUNGEN UND SCHWERE GELÄNDE
- IN ALLEN FARKOMBINATIONEN
- 1) SCHWARZ, 2) WEIß, 3) BEIGE, 4) GELB, 5) BLAU, 6) ROT
- 7) GRAU, 8) SCHWARZ-TRANSPARENT, 9) SCHWARZ-ORANGE
- 10) SCHWARZ-WEIß, 11) GRÜN

**F**

LES PNEUS VÉLO

- SE PRODUISENT POUR TOUTES SORTES DE VÉLOS
- POUR LES TERRAINS URBAINS ET LES TERRAINS DIFFICILES
- EN TOUTES COMBINAISONS DE COULEURS:
- 1) NOIR, 2) BLANC, 3) BEIGE, 4) JAUNE, 5) BLEU, 6) ROUGE
- 7) GRIS, 8) NOIR-TRANSPARENT, 9) NOIR-ORANGE
- 10) NOIR-BLANC, 11) VERT

**SRB**

GUME ZA BIKIKLE

- PROIZVODE SE ZA SVE VRSTE BIKIKLA
- ZA URBANE I TEŠKE TERENE
- U SVIM KOMBINACIJAMA BOJA
- 1) CRNA, 2) BELA, 3) BEŽ, 4) ŽUTA, 5) PLAVA, 6) CRVENA
- 7) SIVA, 8) CRNO-TRANSPARENTNA, 9) CRNO-NARANDŽASTA
- 10) CRNO-BELA, 11) ZELENA

D-90**D-126****D-130****D-131****D-134****D-135**

**GB**

TYRES FOR MOPEDS, MOTORCYCLES AND THEIR SIDE-CARS

- THE TREAD PATTERNS ALLOW THE USE ON ANY ROAD AND ANY WEATHER CONDITIONS

**D**

REIFEN FÜR MOPEDS, MOTORRÄDER UND DESSEN ANHÄNGER

- DIE DESIGNS SIND ALLEN FAHRBAHNEN UND WETTERBEDINGUNGEN ANGEPAßT

**F**

LES PNEUS POUR LES MOPÉDES, MOTOS ET LEURS REMORQUES

- DESSINS ADAPTÉS À TOUTES ROUTES ET À TOUS TEMPS

**SRB**

GUME ZA MOPEDE, MOTOCIKLE I NJIHOVE PRIKOLICE

- DEZENI PRILAGODENI SVIM PUTEVIMA I SVIM VREMENSKIM USLOVIMA

D-6**D-49****D-64****D-66****D-122****D-125****D-143**

TYRE SIZE	PR	Old designation	Tread Pattern	Rim	Tyre dimensions (mm)			Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves		
					Outside diam. ±6%	Tyre width ±2%	Static radius ±2%				B	Du	E.T.R.T.O
REIFENGROSSE		Alte Bezeichnungen	Laufflädnprofil	Felgen	Reifengrosse (mm)			Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile		
DIMENSION		Anciennes designations	Dessin	Jante	Dimension (mm)			Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	Chambre à air et vannes		
DIMENZIJA		Stara oznaka	Dezen	Naplatak	Dimenzija gume (mm)			Opterećenje (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili		
					Spoljni prečni ±6%	Sirina gume ±2%	Statički polupr. ±2%				B	Du	E.T.R.T.O
2 1/4-16	2	20 x 2.25	D-49; D-64; D-143	1,5-16	532	62	250	132	2.5	100	37	411	V1-06-1
2 1/2-16	4	2.50-16	D-64; D-143	1,5-16; 1,60-16	548	68	260	110	2.5	50	37	511	V1-06-1
2 1/2-18	4	2.50-18	D-49	1,50-18	607	70	286	140	2.25	50	45	456	V1-09-1
2 1/4-19	4	23 x 2.25	D-6	1,50-19	609	62	290	106	2.5	100	45	482	V1-09-1
2 3/4-16	4	2.75-16	D-49	1,85-16	558	75	265	140	2.5	100	45	414	V1-09-1
2 1/2-17	4	2.50-17	D-64; D-122	1,60-17	574	68	274	115	2.5	100	45	436	V1-09-1
2 3/4-17	4	2.75-17	D-49; D-122	1,60-17; 1,85-17	584	75	278	130	2.5	100	45	436	V1-09-1
2 3/4-18	4	2.75-18	D-65	1,60-18; 1,85-18	613	75	291	150	2.25	100	45	456	V1-09-1
3-18	4	3.00-18	D-125	1,60-18; 1,85-18	621	81	296	150	2.5	100	54	462	V1-09-1

■ NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

■ ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

■ NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

■ NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

**GB**

TYRES FOR SCOOTERS AND LIGHT MOTORCAR-TRAILERS AND CARTING-VEHICLES

- THE LOAD ON THE TYRES, THE INFLATION PRESURE AND THE SPEED OF THE VEHICLE ARE GIVEN WITH THE MAXIMUM ALLOWABLE VALUES.
- THE LOADS GIVEN, WITH APPROPRIATE PRESSURE ARE VALID ONLY WITH RESPECTIVE RIM

**D**

REIFEN FÜR SCOOTERS UND LEICHTE AUTOANHÄNGER

- DIE REIFENBELASTUNG, DER REIFENDRUCK UND DIE FAHRZEUGGESCHWINDIGKEIT SIND IN MAXIMAL-ZUGELASSENEN WERTEN ANGEZEIGT
- DIE ANGEZEIGTEN BELASTUNGEN MIT DEN ENTSPRECHENDEN REIFENDRUCKEN GELTEN NUR MIT DEN ENTSPRECHENDEN FELGEN

**F**

LES PNEUS POUR LES SCOOTERS ET LES LEGÈRES REMORQUES ROUTIÈRES

- LES SURCHARGE DU PNEU, LA TENSION DE POMPAGE ET LA VITESSE DU VEHICULE SONT DONNÉS DE LA VALEUR MAXIMUM PERMISE
- LES SURCHARGES AVEC LES TENSIONS DE POMPAGE CORRESPONDENTES NE SONT VALABLES QU'AVEC LA JANTE ADÉQUATE

**SRB**

GUME ZA SKUTERE I LAKE AUTO PRIKOLICE

- OPTEREĆENJE GUME, PRITISAK PUMPANJA I BRZINA VOZILA, DATI SU U MAKSIMALNO DOZVOLJENIM VREDNOSTIMA
- DATA OPTEREĆENJA SA ODGOVARAJUĆIM PRITISCIMA PUMPANJA VAŽE SAMO UZ ODGOVARAJUĆI NAPLATAK

D-20**D-70****T-5****D-122****D-138**

TYRE SIZE	Rim	Tyre dimensions (mm)							Load (kg)	Inflation pressure (bar)	Speed (km/h)	Inner tubes and valves					
		New		Max. in use		Radius (mm)		B				Du	E.T.R.T.O	Others			
REIFENGROSSE	Felgen	Width	Outside diam. ±1%	Width	Outside diam. ±1%	Static ±1%	Dynamic ±1%	Belastung (kg)	Aufpumpen (bar)	Geschwindigkeit (km/h)	Schluche und Ventile						
		Breite	Aussendurchmesser ±1%	Breite	Aussendurchmesser ±1%	Statische	Dynamische				B	Du	E.T.R.T.O	Anderes			
DIMENSION	Jante	Dimension (mm)							Charge (kg)	Pression de gonflement (bar)	Vitesse (km/h)	Chambre à air et vannes					
		Nouveau	Max. in service	Radyon		Charge (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)				Unutrašnje gume i ventili					
DIMENZIJA	Naplatak	Dimenzija gume (mm)							Optereć. (kg)	Pritisak pumpanja (bar)	Brzina (km/h)	Unutrašnje gume i ventili					
		Nova		Max. u eksploatac.		Poluprečn. (mm)		Širina				Spoljni preč. ±1%	Širina	Spoljni preč. ±1%	Stat. ±1%	Dinam. ±1%	B
3.00-8,D-138		2.10-8	81	335						128	2.5						100
3.50-8, D-70	4	2.50-8	99	386	99	397	178	184	170	2.5	100	74	212	V6-02-1	DIN-41,5G		
4.00-8, T-5	2.4	2.50-8	105	415	113	427	193	197	215,300	2.5	100	74	212	V6-02-1	DIN-41,5G		
3.00-10, D-70, D-122	4	2.10-10	80	413	86	422	196	200	150	2.5, 3.5	100	66	258	V1-08-1	TIR-87		
3.50-10, D-70, D-122	4	2.50-10	92,94	437,427,2	99	448	201	205	195	2.5	100	66	258	V1-08-1	TIR-87		
3.25-18, D-20	4	2.50-18	88	482	93	494	225	229	210	2.5	100	68	472	V1-09-1			
90/90-10, D-122	4	2.10-10	80	413	86	422	196	200	150	2.5, 3.5	100	66	258	V1-08-1	TIR-87		

NOTE: Manufacturer reserves all rights for changing without notice.

ANMERKUNG: Der Hersteller behält sich vor, technische Änderungen ohne Voranmeldung vorzunehmen.

NOTE: Le fabricant garde le droit aux changements techniques sans avertissement au préalable.

NAPOMENA: Proizvodac zadržava pravo na tehnicke izmene bez predhodnog upozorenja.

TRAYAL

KORPORACIJA

37000 Kruševac
Miloša Obilića bb
Serbia

phone: + 381 37 24 550,
+ 381 37 22 710,
+ 381 37 27 736,
fax: + 381 37 23 517,
+ 381 37 442 305

www.trayal.co.yu

E-mail: trayalco@tehnicom.net

BRANCH OFFICE

11000 BELGRADE
Mekenzijeva 79/4

phone: + 381 11 245 76 56,
+ 381 11 245 76 43,
+ 381 11 444 94 44,
fax: + 381 11 437 775